

СОДЕРЖАНИЕ
журнала «Международный аспирантский вестник.
Русский язык за рубежом» № 1, 2025

- А.А. Воробьёва.** Особенности содержания обучения русскому языку иностранных студентов юридического профиля
- А.М. Лёвушкина.** Нейросети как конструктор индивидуальных заданий учащихся при обучении РКИ
- А.Б. Зотова, Е.В. Рублева.** Глобальные аспекты локальных контекстов: эволюция подходов к учебнику РКИ в Китае
- А.В. Ши, Юй Илин.** Обучение китайских учащихся устной разговорной речи с использованием ИКТ
- Маулана Иода Пермана.** Графическая и фонетическая интерференции в русской речи индонезийцев
- Е.В. Пожидаева, О.П. Кобыльская.** Глагольная префиксация и способы глагольного действия при обучении РКИ: когнитивная модель
- Н.В. Морозова.** Диэремы в современном русском языке
- Шу Яояо.** Русские философы — о красоте: мысли и язык
- В.А. Кулакова.** Инфернальные мотивы в повести М. Горького «Детство» как отражение страданий автобиографического героя
- Синь Чжан.** Особенности эпистолярного речевого этикета в ситуациях приветствия, обращения и прощания (на материале чатов и форумов)
- Кань Вэньфэн.** Образы монахов в произведениях М. Ю. Лермонтова

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА И АННОТАЦИИ СТАТЕЙ,
размещенных в журнале «Международный аспирантский вестник.
Русский язык за рубежом» № 1, 2025

А.А. Воробьёва. Особенности содержания обучения русскому языку иностранных студентов юридического профиля

DOI: 10.37632/PI.2025.33.19.001

Ключевые слова: русский язык как иностранный, РКИ, язык специальности, содержание обучения, юридический профиль.

В статье рассматриваются основные аспекты содержания обучения и его роль в образовательном процессе. Особое внимание уделено компонентам содержания обучения, а также различным подходам специалистов к их выделению и классификации. Проанализированы специфические особенности содержания обучения русскому языку иностранных студентов юридического профиля с учетом реальных потребностей будущих специалистов. Также в статье обозначен доминирующий функционально-семантический тип текста, приведена классификация видов коммуникации в зависимости от направления правовой деятельности, дан перечень типичных ситуаций общения в юридической сфере, подчеркнута значимость для специалистов юридического профиля такой формы коммуникации, как диалог.

A.A. Vorobyova. The Content of Teaching Russian as a Foreign Language to Law Students

Keywords: Russian as a foreign language, RFL, language for specific purposes, content of teaching, law students.

This article examines the key aspects of educational content and its role in the learning process. Particular attention is paid to the components of educational content and various approaches proposed by experts for their identification and classification. The specific features of educational content tailored to teaching Russian to international students in the legal domain are analyzed, taking into account the actual needs of future professionals. The article also highlights the dominant functional-semantic type of text, provides a classification of communication types based on the direction of legal activity, lists typical communication scenarios in the legal field, and underscores the importance of dialogue as a critical form of communication for legal professionals.

A.M. Лёвушкина. Нейросети как конструктор индивидуальных заданий учащихся при обучении РКИ

DOI: 10.37632/PI.2025.46.16.002

Ключевые слова: нейросетевые ресурсы, обучение РКИ, цифровые технологии обучения, мотивация, индивидуальный подход в обучении.

В статье рассматриваются возможности применения нейросетевых ресурсов в обучении РКИ в качестве средства повышения мотивации учащихся и индивидуализации учебного процесса. Оцениваются перспективы и анализируются конкретные примеры использования нейросетей при подготовке материалов для занятий по РКИ, делаются выводы о потенциале различных интернет-ресурсов.

A.M. Lyovushkina. Neural Networks as a Constructor of Individual Tasks of Students in the RFL Teaching

Keywords: Neural network resources, RFL teaching, digital learning technologies, motivation, individual approach in teaching.

This article considers the possibilities of using neural network resources in RFL teaching as a means to increase motivation of students and to individualize the educational process. Author evaluated the prospects and analyzed specific examples of use of neural networks in the preparation for the RFL lesson, made conclusions about possibilities and prospects of using the resources under study.

А.Б. Зотова, Е.В. Рублева. Глобальные аспекты локальных контекстов: эволюция подходов к учебнику РКИ в Китае

DOI: 10.37632/PI.2025.14.31.003

Ключевые слова: учебник, Китай, русский язык как иностранный, РКИ, образовательный стандарт, русский язык в КНР.

В статье дан краткий экскурс по истории изучения русского языка в Китайской Народной Республике. Обозначены основные трудности и возможные пути их разрешения. Описаны положения изданного в 2022 г. китайского «Стандарта учебной программы по русскому языку для обязательного образования», а также выявлены некоторые несоответствия существующих учебников по РКИ положениям нового стандарта.

A.B. Zotova, E.V. Rubleva. Global Aspects of Local Contexts: The Evolution of Approaches to the Textbook of Russian as a Foreign Language in China

Keywords: textbook, Chine, Russian as a foreign language, RFL, educational standard, Russian language in China.

The article provides a brief overview of the history of learning the Russian language in the People's Republic of China. The main difficulties and possible solutions are outlined. The provisions of the Chinese "Russian Language Curriculum Standard for Compulsory Education", published in 2022, are described, and some inconsistencies between existing textbooks on RFL and the provisions of the new standard are identified.

А.В. Ши, Юй Илинъ. Обучение китайских учащихся устной разговорной речи с использованием ИКТ

DOI: 10.37632/PI.2025.36.66.004

Ключевые слова: русский как иностранный, китайцы, Россия, Китай, информационно-коммуникационные технологии, ИКТ.

Умение пользоваться разговорным русским языком — одна из целей обучения РКИ. Практика преподавания русского языка показывает, что представителям китаеязычной аудитории освоение навыка говорения дается гораздо труднее, чем письмо и чтение. В статье рассматриваются причины сложностей, возникающих у китайских студентов в процессе обучения устной речи. Также дается краткий обзор наиболее популярных китайских приложений по РКИ, сопровождаемый рекомендациями для улучшения разговорной речи китайских учащихся. Приводится проект разработки приложения для смартфона по РКИ с комплексом упражнений, которые будут способствовать улучшению устной речи у китайских студентов.

A.V. Shi, Yu. Yilin. Teaching Chinese Students Spoken Language Using ICT

Keywords: Russian as a foreign language, Chinese, Russia, China, information and communication technologies, ICT.

The ability to use spoken Russian is one of the goals of RFL training. The practice of teaching Russian shows that it is much more difficult for representatives of the Chinese-speaking audience to master the skill of speaking than writing and reading. The article examines the reasons for the difficulties encountered by Chinese students in the process of learning oral speech. It also provides a brief overview of the most popular Chinese RFL applications, accompanied by recommendations for improving the spoken language of Chinese students. The paper presents a project to develop a smartphone application for RFL with a set of exercises that will help improve oral speech among Chinese students.

Маулана Иода Пермана. Графическая и фонетическая интерференции в русской речи индонезийцев

DOI: 10.37632/PI.2025.66.90.005

Ключевые слова: интерференция, транспозиция, русский язык как иностранный, графическая интерференция, фонологическая интерференция, индонезийские учащиеся.

В статье рассматриваются графодифференциалы и фонодифференциалы в русской речи индонезийских студентов, сравниваются структуры русского и индонезийского языков. Также автор приводит типичные ошибки, совершаемые индонезийскими студентами, и анализирует причины их появления. Результаты данного исследования могут быть полезны для разработки эффективных методик обучения РКИ в индонезийской аудитории.

Maulana Yodha Permana. Graphical and Phonological Interference in Russian Speech of Indonesian Speakers

Keywords: interference, transposition, Russian as a foreign language, graphical interference, phonological interference, Indonesian students.

The article examines graphoferences and phonofences in the Russian speech of Indonesian students, compares the structures of the Russian and Indonesian languages. The author also cites typical mistakes made by Indonesian students and analyzes the reasons for their occurrence. The results of this study may be useful for developing effective RCT teaching methods in an Indonesian audience.

Е.В. Пожидаева, О.П. Кобыльская. Глагольная префиксация и способы глагольного действия при обучении РКИ: когнитивная модель

DOI: 10.37632/PI.2025.25.22.006

Ключевые слова: глагольная префиксация, аспектология, когнитивная модель, РКИ, приставка.

В статье рассматриваются аспекты глагольной префиксации в русском языке в контексте обучения РКИ. Уделяется внимание когнитивным моделям, позволяющим обучающимся понять и запомнить значения приставок, а также выявить их взаимосвязь. Исследуются прототипические значения и примеры использования популярных приставок, в частности пере-, от-, на-, за-, про-, с акцентом на их пространственные и метафорические значения. В статье подчеркивается важность использования упрощенных семантических сетей для эффективного усвоения материала в комплексе с визуальной поддержкой, акцентируется внимание на заблуждениях, возникающих при сложной классификации. Предлагаемый авторами подход не только способствует углублению лексического запаса обучающихся, но и повышает их коммуникативную компетенцию, что является ключевым компонентом успешного владения русским языком. Рекомендуется интеграция когнитивных моделей в методику преподавания РКИ для повышения эффективности процесса обучения.

E.V. Pozhidaeva, O.P. Kobylskaya. Verbal Prefixation and the Means of Verbal Action in Teaching Russian as a Foreign Language: A Cognitive Model

Keywords: verbal paction, aspectology, cognitive model, RFL, prefix.

This article examines verb prefixes in the context of teaching Russian as a foreign language. Cognitive models are considered effective means for students to understand and memorize the meanings of prefixes, as well as to identify the relationships between the concepts. The prototypical meanings and examples of the use of common prefixes such as pere-, ot-, na-, za-, and pro- are being explored with an emphasis on their dimensional and metaphorical meanings. The article emphasizes the importance of using simplified semantic networks for effective teaching in combination with visual support in contrast to misconceptions that arise with a complex classification. The proposed approach contributes to intensive vocabulary replenishment and increases students' communicative competence as a key component of mastery of the Russian language. It is recommended to integrate cognitive models into the RFL methodology to enhance learning.

Н.В. Морозова. Диэремы в современном русском языке

DOI: 10.37632/PI.2025.23.41.007

Ключевые слова: фонетика современного русского языка, звучащая речь, диэрема, пограничные сигналы, морфемный шов, фонетические законы, ассимиляция, нейтрализация.

В статье описываются случаи присутствия диэрем в речи носителей младшей орфоэпической нормы. Отмечается, что за счет присутствия диэрем на стыках значимых единиц (морфем и слов) могут появляться звукосочетания, запрещенные произносительными законами русского языка. Полученные результаты подтверждаются тезисами из теоретических трудов М.В. Панова, что свидетельствует о вневременной актуальности этого понятия для описания фонетической системы русского языка. В заключение предпринимается попытка определения некоторых факторов, способных влиять на поведение диэрем, а также озвучиваются перспективы исследования.

N.V. Morozova. Dieremes in Modern Russian Language

Keywords: phonetics of modern Russian language, sounding speech, diereme, signals of juncture, morphemic seam, phonetic laws, assimilation, neutralization.

The article describes the cases of dieremes' presence based on examples taken from native speakers of the younger orthoepical norm. It is noted that due to the presence of dieremes at the junctions of significant units (morphemes and words), may appear sound combinations that are prohibited by the pronouncational laws of the Russian language. The results obtained are confirmed by theses from theoretical works written by M. V. Panov, which indicates the timeless relevance of this concept for describing Russian phonetic system. At the end of the article, we try to identify some factors that can influence the behavior of dieremes, also we postulate some prospects for research.

Шу Яояо. Русские философы — о красоте: мысли и язык

DOI: 10.37632/PI.2025.26.82.008

Ключевые слова: красота, философский язык, онтологичность, терминология, риторические структуры.

В статье проводится анализ выражения концепта «красота» в работах российских философов конца XIX — начала XX в., где красота интерпретируется как воплощение божественной гармонии, духовного мира и внутренней истины. Исследование показывает, что в русской философии красота — это не только эстетическая категория, но и важное философско-религиозное понятие, связанное с онтологией и эсхатологией, отражающее божественное откровение и спасение.

В заключение подчеркивается важность языка как инструмента для выражения философских и эстетических идей.

Shu Yaoyao. The Russian Philosophers — On Beauty: Thoughts and Language

Keywords: beauty, philosophical language, ontology, terminology, rhetorical structures.

This article analyzes the expression of the concept “beauty” in the works of Russian philosophers of the late XIX — early XX centuries, in which beauty is interpreted as the embodiment of divine harmony, spiritual peace and inner truth. The study shows that in Russian philosophy, beauty is not only an aesthetic category, but also an important philosophical and religious concept related to ontology and eschatology, reflecting divine revelation and salvation. The conclusion emphasizes the importance of language as a tool for expressing philosophical and aesthetic ideas.

В.А. Кулакова. Инфернальные мотивы в повести М. Горького «Детство» как отражение страданий автобиографического героя

DOI: 10.37632/PI.2025.31.62.009

Ключевые слова: М. Горький, «Детство», преисподняя, ад, черти, бесы, колдуны, адское пространство, колоративы, локативы.

В статье представлена языковая картина жизни автобиографического героя — Алеши Пешкова в страшном мире, напоминающем ад как в бытовом, так и в нравственно-психологическом плане. Жизнь этого маленького человека столь мучительна, что связывается в его сознании с пребыванием в преисподней. В описании своей жизни автор использует колоративы, ассоциированные с адом, — черный, темный, красный и противопоставленный им белый, огненную инфернальную символику, локативы, напоминающие преисподнюю. Окружающие главного героя персонажи наделяются звериными и демонологическими чертами, встречаются рассказы о чертях и демонах, якобы населявших пространства, в которых ему приходилось жить.

V.A. Kulakova. Infernal Motives in M. Gorky’s Work “Childhood” as a Reflection of the Suffering of the Autobiographical Hero

Keywords: M. Gorky, “Childhood”, the underworld, hell, devils, demons, sorcerers, hellish space, coloratives, locatives.

The article presents a linguistic picture of the life of the autobiographical hero Alyosha Peshkov in a terrible world that resembles hell both in everyday life and in moral and psychological terms. The life of this little man is so painful that it is associated in his mind with being in the underworld. In describing his life, the hero uses coloratives associated with hell — black, dark, red and white, as opposed to them, fiery infernal

symbols, locatives resembling the underworld. The characters surrounding the main character are endowed by the author with bestial and demonological features, there are stories about devils and demons who allegedly inhabited the spaces in which the hero had to live.

Синь Чжан. Особенности эпистолярного речевого этикета в ситуациях приветствия, обращения и прощания (на материале чатов и форумов)

DOI: 10.37632/PI.2025.15.22.010

Ключевые слова: сетевая коммуникация, речевой жанр, речевой этикет, форум, чат, общение, приветствие, обращение, прощание.

В статье рассматривается специфика эпистолярного речевого этикета. Особое внимание уделено приветствию, обращению и прощанию на примере текстов комьюнити. Автор пытается найти новые формулы приветствия, а также анализирует сходства и различия в общении на форумах и в чатах.

Xin Zhang. Features of Epistolary Speech Etiquette in Situations of Greeting, Address and Farewell (Featuring Examples in the Chats and Forums)

Keywords: network communication, speech genre, speech etiquette, forum, chat, communication, greeting, address, farewell.

The article discusses the features of epistolary speech etiquette. Special attention is paid to greeting, addressing and saying goodbye using the example of forum texts and chat rooms. The author tries to find new greeting formulas, and also analyzes the similarities and differences in communication on forums and in chat rooms.

Кань Вэньфэн. Образы монахов в произведениях М.Ю. Лермонтова

DOI: 10.37632/PI.2025.12.48.011

Ключевые слова: М.Ю. Лермонтов, поэма «Демон», поэма «Мцыри», православие, образ монаха.

В творчестве М.Ю. Лермонтова достаточно часто можно встретить обращение к православным образам и мотивам, которые во многом связаны с влиянием, оказываемым на поэта его бабушкой Е.А. Арсеньевой. Данная статья посвящена анализу образов православных монахов и приемов их создания в произведениях «Мцыри», «Демон» и «Исповедь». В ходе исследования обнаруживаются общие черты персонажей-иноков. Несмотря на их стремление к аскетическим подвигам, внутренний мир таких персонажей полон противоречий. Им не чужды желания свободы и любви, они склонны к глубоким эмоциональным переживаниям.

Kan Wenfeng. Images of Monks in the Works of M.Y. Lermontov

Keywords: M.Y. Lermontov, poem “The Demon”, poem “Mtsyri”, Orthodoxy, the image of monk.

In the works of M.Y. Lermontov, it is quite often possible to find an appeal to Orthodox images and motives, which are largely related to the influence that his grandmother E.A. Arsenyeva exerted on the poet. This article is devoted to the analysis of the image of Orthodox monks and the techniques of their creation in the works “Mtsyri”, “Demon” and “Confession”. The study reveals the common features of the monk characters. Despite their desire for ascetic feats, the inner world of such characters is full of contradictions. They are not strangers to the desire for freedom and love, they are prone to deep emotional experiences.